

Viittaamalla Postihallituksen yleiseen kirjelmään N:o 6 (1) viimekuluneen tammikuun 27 päiväältä, koskeva postinvaihtoa muutamien Saksan alueiden kanssa, ilmoitetaan täten, että, Saksan postihallinnolta saapuneen tiedonannon mukaan, voidaan postilähetystyksiä nyttemmin allamainitussa laajuudessa lähettää vihollisarmeijojen miehittämille saksalaisille alueille Reinin vasemmanpuolisella rannalla, nimittäin:

a) *yksinkertaisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä* liikeasioissa seuraaviin paikkoihin: Aachen, Dülken, Erkelenz, Eschweiler, Eupen, Geilenkirchen, Geldern, Goch, Grevenbroich, Heinsberg, Jülich, Kaldenkirchen, Kempen, Kleve, Krefeld, München-Gladbach, Mörs, Neuss, Stolberg, Viersen;

b) *avonaisia kirjeitä ja postikortteja*, jotka sisältävät tiedonantoja tärkeissä liikeasioissa tai pakottavissa yksityisissä asioissa, seuraaviin paikkoihin: Bergheim, Bonn, Düren, Euskirchen, Köln, Malmedy, Monschau, Rheinbach, Schleiden, St. Vith, Zülpiich;

c) *yksinkertaisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä ja postikortteja* liikeasioissa tai pakottavissa yksityisissä asioissa, *vakuumatettuja kirjeitä* sekä *sanomalehtiä ja painotuotteita* seuraaviin paikkoihin: Andernach, Berncastel-Cues, Bitburg, Cochem, Gerolstein, Hermeskeil, Mayen, Neuenahr, Prüm, Saarburg (Bz. Trier), Stadtkyll, Trier, Wittlich;

d) *yksinkertaisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä* liikeasioissa, *vakuumatettuja kirjeitä* sekä sellaisia *tavaränäytteitä ja painotuotteita*, joita lähetetään liiketarkoituksessa, seuraaviin paikkoihin: Alzey, Bingen, Bingerbrück, Birkenfeld, Boppard, Dillingen, Frankenthal, Kaiserslautern, Kirn, Kreuznach, Landau, Ludwigshafen, Mainz, Meisenheim, Merzig, Neukirchen, Neustadt, Oberstein, Oppenheim, Ottweiler, Pirmasens, Saarbrücken, Saarlouis, Simmern, Sobernheim, Speier, St. Wendel, Wadern, Worms, Zweibrücken.

Kaikilla kyseenalaisille alueille menevillä lähetyksillä tulee lähettäjän nimi ja osote olla selvästi merkittynä. Lähetyksissä löytyvät tiedonannot ovat kirjoitettavat yläsaksan-, ranskan- tai englannin-

kielellä. Lähetyksissä, joita a)-kohta tarkoittaa, on myöskin flamin-
kieli sekä b), c) ja d)-kohdissa mainituissa lähetyksissä myöskin italian-
ja espanjankieli sallittu.

Helsingissä, Postihallituksessa, helmikuun 28 päivänä 1919.

John Wirkberg.

*A. Saarnenheimo.
m.tty.*

Poststyrelsens

1919. Allmänna skrivelse N:o 10.

Under hänvisning till Poststyrelsens allmänna skrivelse N:o 6 (1) för den 27 sistlidne januari, angående postutväxlingen med vissa tyska områden, meddelas härigenom, att, enligt från tyska postförvaltningen ingången underrättelse, postförsändelser numera kunna i nedan angivna utsträckning sändas till de av fientliga arméer besatta tyska områdena på vänstra Rhenstranden, nämligen:

a) *enkla och rekommenderade brev* i affärsangelägenheter till Aachen, Cleve, Crefeld, Dülken, Erkelenz, Eschweiler, Eupen, Geilenkirchen, Geldern, Goch, Grevenbroich, Heinsberg, Jülich, Kaldenkirchen, Kempen. München-Gladbach, Mörs, Neus, Stolberg och Viersen;

b) *öppna brev och postkort*, som innehålla meddelanden i viktiga affärsangelägenheter eller i angelägna enskilda ämnen, till Bergheim, Bonn, Cöln, Düren, Euskirchen, Malmedy, Monshau, Rheinbach, Schleiden, St. Vith och Zülpiich:

c) *enkla och rekommenderade brev* samt *postkort* i affärsangelägenheter eller i angelägna enskilda ämnen, *assurerade brev* samt *tidningar* och *trycksaker* till Andernach, Berncastel-Cues, Bitburg, Cochem, Gerolstein, Hermeskeil, Mayen, Neuenahr, Prüm, Saarburg (Bz. Trier), Stadtkyll, Trier och Wittlich;

d) *enkla och rekommenderade brev* i affärsangelägenheter, *assurerade brev* ävensom sådana *varuprover* och *trycksaker*, som avsändas i affärsändamål, till Alzey, Bingen, Bingerbrück, Birkenfeld, Boppard, Dillingen, Frankenthal, Kaiserslautern, Kirn, Kreuznach, Landau, Ludwigshafen, Mainz, Meisenheim, Merzig, Neukirchen, Neustadt, Oberstein, Oppenheim, Ottweiler, Pirmasens, Saarbrücken, Saarlouis, Simmern, Sobernheim, Speier, St. Wendel, Wadern, Worms och Zweibrücken.

A samtliga försändelser till ifrågavarande områden måste avsändarens namn och adresser finnas tydligt avgivna. I försändelserna förekommande meddelanden skola vara avfattade på högtyska, franska eller engelska språket. För försändelse, som avses under a), är även

flamländska och för försändelse, som omnämnes i punkterna b), c) och d), även italienska eller spanska språket medgivet.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 28 februari 1919.

John Wirkberg.

A. Saarnenheimo.
f.d.